

がいこくじん でんわ むりょうほうりつそうだんかい つうやくつ  
**外国人のための電話とスカイプによる無料法律相談会（通訳付き）**  
 べんごし むりょう でんわそうだん そうだん おこな ひみつげんしゆ  
**弁護士が無料の電話相談およびスカイプ相談を行います（秘密厳守）。**

主催：関東弁護士会連合会

共催：東京弁護士会，第一東京弁護士会，第二東京弁護士会，横浜弁護士会，埼玉弁護士会，千葉県弁護士会，茨城県弁護士会，栃木県弁護士会，群馬弁護士会，静岡県弁護士会，山梨県弁護士会，長野県弁護士会，新潟県弁護士会

※本相談は，東京外国語大学多言語・多文化教育研究センターの協力を得ています。

相談日時：2015年10月17日（土曜日） 受付時間 13時30分～16時30分

電話番号：050-5539-4864, 050-3136-7864, 050-5539-7864, 050-5809-7864, 050-5532-4864

※話し中のときはお掛け直し下さい。

スカイプID：uketsuke0001, uketsuke0002

※スカイプを利用される場合には予めソフトのインストールとIDの取得が必要です。

スカイプIDをお持ちでない方は電話で相談してください。

対応言語：日本語，英語，中国語，スペイン語，ポルトガル語，ベンガル語，ロシア語，韓国・朝鮮語，

タイ語，フィリピン語，イタリア語，インドネシア語

※相談は無料ですが，電話の通話料はかかります。なお，スカイプシステム利用料・通話料は無料です。

ENGLISH	<p><b><u>Free Telephone and Skype Legal Consultation for Foreigners (Interpretation Service Available)</u></b>  <b>Lawyers will offer free consultations by phone or using Skype.(Secrecy strictly observed)</b></p> <p>Event Organizer: Kanto Federation of Bar Associations  <b>Date: Saturday, October 17th, 2015 Reception hours: 13:30 - 16:30</b>  <b>Phone: 050-5539-4864, 050-3136-7864, 050-5539-7864, 050-5809-7864, 050-5532-4864</b>                  * Please call the number back when the line is busy.  <b>Skype ID: uketsuke0001, uketsuke0002</b>                  * To use Skype, you need to install the software and must have a user ID in advance.                  * Consultations will be provided for free, but the phone call rates will be charged. The voice call is free among Skype users.</p>
汉语(普通话)	<p><b><u>通过电话和网上视频进行外国人免费法律咨询（提供口译服务）</u></b>  <b>由律师通过电话和网上视频免费给您排忧解难（保护隐私）。</b></p> <p>主办者：关东律师会联合会  <b>咨询日期：2015年10月17日（星期六） 受理时间 13点30分～16点30分</b>  <b>电话号码：050-5539-4864, 050-3136-7864, 050-5539-7864, 050-5809-7864, 050-5532-4864</b> ※如果占线，请稍后再打。  <b>Skype ID：uketsuke0001, uketsuke0002</b>                  ※利用 Skype 网上视频必须先下载视频软件(Skype)并登录自己的ID。                  ※咨询虽然是免费的，但电话费需个人负担。利用视频的通话也是免费的。</p>
Español	<p><b><u>Consulta jurídica gratuita por teléfono y Skype (traductor disponible)</u></b>  <b>Abogados asesoran gratuitamente por teléfono y Skype (Se guardará estrictamente la confidencialidad)</b></p> <p>Organizada por: Federación de Colegios de Abogados de Kanto  <b>Día de consulta: Sábado, 17 de Octubre del 2015 Horario: 13:30 a 16:30</b>  <b>Tel: 050-5539-4864, 050-3136-7864, 050-5539-7864, 050-5809-7864, 050-5532-4864</b>                  ※Si la línea está ocupada, sírvase marcar nuevamente.  <b>Skype ID: uketsuke0001, uketsuke0002</b>                  ※Para usar el Skype, se necesita instalar un Software y obtener el ID.                  ※Ofrecemos consulta en forma gratuita simple y cuando realizen Uds. la llamada.                  Una llamada através del sistema Skype es gratuita.</p>
Português	<p><b><u>Consultas Jurídicas Gratuitas para Estrangeiros por Telefone e Skype (Com intérpretes)</u></b>  <b>Advogados atenderão gratuitamente as consultas por telefone e Skype (Sigilo Absoluto)</b></p> <p>Realização: Federação das Associações de Advogados de Kanto  <b>Data: 17 de outubro de 2015 (Sábado) Horário de atendimento : das 13:30 às 16:30.</b>  <b>Telefone: 050-5539-4864, 050-3136-7864, 050-5539-7864, 050-5809-7864, 050-5532-4864</b>※Caso dê ocupado, ligue novamente.  <b>Conta Skype: uketsuke0001, uketsuke0002</b>                  ※Para atendimento via Skype, é necessário instalar o software e obter uma conta previamente.                  ※A consulta será gratuita, porém, os custos com a ligação serão por conta do usuário. No entanto, os custos da ligação via Skype serão gratuitos.</p>

বাংলা	<p>বিদেশিদের জন্য টেলিফোন ও স্কাইপের মাধ্যমে বিনামূল্যে আইনগত পরামর্শ প্রদান অনুষ্ঠান (দোভাষীর ব্যবস্থাসহ)</p> <p>টেলিফোন ও স্কাইপের মাধ্যমে আইনজীবীরা বিনামূল্যে আপনাকে পরামর্শ দেবেন। (আপনার গোপনীয়তা সম্পূর্ণভাবে রক্ষা করা হবে)</p> <p>আয়োজক: কান্তো ফেডারেশন অব বার এসোসিয়েশনস</p> <p>পরামর্শ প্রদানের তারিখ ও সময়: শনিবার, ১৭ই অক্টোবর, ২০১৫ দুপুর ১-৩০ থেকে বিকেল ৪-৬০ পর্যন্ত</p> <p>টেলিফোন নম্বর: ০৫০-৫৫৩৯-৪৮৬৪, ০৫০-৩১৩৬-৭৮৬৪, ০৫০-৫৫৩৯-৭৮৬৪, ০৫০-৫৮০৯-৭৮৬৪, ০৫০-৫৫৩২-৪৮৬৪</p> <p>* লাইন ব্যস্ত থাকলে একবার কেটে আবার ডায়াল করার চেষ্টা করুন।</p> <p>স্কাইপ: আমাদের স্কাইপ আইডি: <b>uketsuke0001, uketsuke0002</b></p> <p>* স্কাইপ ব্যবহারের ক্ষেত্রে আপনার কাছে আগে থেকেই স্কাইপ সফটওয়্যার ইন্সটল করা থাকতে হবে এবং আপনার একটি স্কাইপ ID থাকতে হবে। যাঁরা স্কাইপের মাধ্যমে পরামর্শ নিতে চান, তাঁরা প্রথমে আমাদের স্কাইপ ID-র মাধ্যমে যোগাযোগ করুন।</p> <p>* পরামর্শ বিনামূল্যে দেওয়া হবে, তবে টেলিফোনের খরচ ও স্কাইপ ব্যবহারের জন্য ইন্টারনেট ফি আপনাকেই বহন করতে হবে।</p>
Русский язык	<p><b>Бесплатная юридическая консультация для иностранцев по телефону и скайпу (у нас работает говорящий по-русски переводчик)</b></p> <p><b>Адвокаты дают бесплатную консультацию по телефону и скайпу.(Они обязуются не разглашать и сохранить всё в тайне.)</b></p> <p><b>Устроитель: Ассоциация коллегии адвокатов района Канта</b></p> <p><b>Дата :17 октября 2015г.(в субботу) Время приёма : С 1:30 до 4:30 дня.</b></p> <p><b>Телефон номер: 050-5539-4864, 050-3136-7864, 050-5539-7864, 050-5809-7864, 050-5532-4864</b></p> <p>*Если телефон занят, позвоните, пожалуйста, ещё раз.</p> <p><b>Скайп приёмной :скайп ID uketsuke0001, uketsuke0002</b></p> <p>*Вам нужно заранее ввести программное обеспечение и приобрести ID, чтобы пользоваться скайпом.</p> <p>Сначала свяжитесь по скайпу, пожалуйста, верхний скайп ID.</p> <p>*Консультация предложена бесплатно, однако почтовые расходы телефона – платные. Кстати расходы использования системы скайпа и плата за переговоры по скайпу – бесплатно.</p>
한국어	<p><b>외국인을 위한 무료 법률 상담, 전화 및 스카이프를 이용 (통역 준비되어 있음)</b></p> <p><b>변호사가 무료로 전화 상담 및 스카이프 상담을 실시합니다 (비밀 엄수)</b></p> <p>주 최: 간토 변호사회 연합회</p> <p>상담 일시: 2015년 10월 17일 (토요일) 접수 시간 13시 30분 ~ 16시 30분</p> <p>전화 번호: 050-5539-4864, 050-3136-7864, 050-5539-7864, 050-5809-7864, 050-5532-4864</p> <p>※통화 중일 때에는 다시 전화를 거십시오.</p> <p>스카이프 ID : <b>uketsuke0001, uketsuke0002</b></p> <p>※스카이프를 이용하실 경우에는, 사전에 소프트 설치와 ID 취득이 필요합니다.</p> <p>※상담은 무료입니다. 단, 전화 통화료가 듭니다. 스카이프 시스템 이용료 및 통화료는 무료입니다.</p>
ภาษาไทย	<p><b>บริการให้คำปรึกษาด้านกฎหมายแก่ชาวต่างชาติทางโทรศัพท์และ Skype ฟรี (พร้อมล่ามแปลภาษา)</b></p> <p>โดยทางทนายความจะให้คำปรึกษาแก่ท่านผ่านทางโทรศัพท์หรือระบบ Skype โดยไม่เสียค่าใช้จ่ายใด ๆ (ข้อมูลทุกอย่างจะถูกเก็บเป็นความลับ)</p> <p><b>ผู้จัดงาน : Kanto Federation of Bar Associations (สหพันธ์เนติบัณฑิตยสภา เขตคันโต)</b></p> <p><b>วันเวลาที่ 17 ตุลาคม 2558 เวลา 13.30-16.30 น.</b></p> <p><b>หมายเลขโทรศัพท์ : 050-5539-4864, 050-3136-7864, 050-5539-7864, 050-5809-7864, 050-5532-4864</b></p> <p>※หากสายไม่ว่าง กรุณาติดต่อกลับมาใหม่อีกครั้ง</p> <p>Skype : หมายเลข ID <b>uketsuke0001, uketsuke0002</b></p> <p>※ในกรณีที่ท่านต้องการใช้บริการผ่านระบบ Skype ต้องติดตั้งโปรแกรม และสร้างหมายเลข ID ของท่านก่อน จากนั้นท่านจึงจะสามารถติดต่อเราผ่านทาง หมายเลข ID ข้างต้นได้</p> <p>※การบริการให้คำปรึกษาไม่เสียค่าใช้จ่าย ยกเว้น ค่าโทรศัพท์ของผู้รับคำปรึกษา (Skype โทรฟรีและค่าใช้จ่ายระบบฟรี)</p>
Tagalog	<p><b>Libreng Legal Konsulta sa Telephone at Skype para sa mga Dayuhan ( May Tagapagsalin)</b></p> <p><b>Magbigay ang mga abogado ng libreng konsulta sa tawag o Skype (Privacy guaranteed).</b></p> <p><b>Event Organiser : Kanto Federation of Bar Associations</b></p> <p><b>Petsa : 2015.17<sup>th</sup>. Oct. ( Sat.) Reception : 13:30 ~ 16:30</b></p> <p><b>Tawag : 050-5539-4864,050-3136-7864,050-5539-7864,050-5809-7864,050-5532-4864</b></p> <p>※Kung busy ang telephone line ,pakitawagan ulit.</p> <p><b>Skype : uketsuke0001,uketsuke0002</b></p> <p>※ Sa Skype konsulta,bago kayo mag-connect , i-install po ang software at ikuha niyo ang Skype ID .</p> <p>※Libre po sa konsultasyon, pero may bayad kayo sa tawag. Tapos,walang bayad po sa Sype connection..</p>
italiano	<p><b>Consultazione legale GRATIS per gli stranieri via telefono e Skype (con assistenza linguistica)</b></p> <p><b>Avvocati disponibili a darvi consigli GRATIS per telefono e Skype (Strettamente confidenziale)</b></p> <p>Organizzata da: Kanto Federation of Bar Associations</p> <p><b>Data e Ore: sabato il 17 ottobre 2015, dalle 13.30 alle 16.30</b></p> <p><b>Telefono: 050-5539-4864 , 050-3136-7864 , 050-5539-7864 , 050-5809-7864 , 050-5532-4864</b></p> <p>Se la linea è occupata, per favore, proviate a chiamare di nuovo!</p> <p><b>Ricevimento Skype ID: uketsuke0001 , uketsuke0002</b></p> <p>Per attingervi allo Skype, occorre scaricare il software e registrarvi da utente.</p> <p>N.B. Mentre il servizio di avvocato è gratuito, le spese telefoniche sono a vostro carico. Chiamata per lo Skype non costa.</p>
Bahasa Indonesia	<p><b>Konsultasi hukum gratis melalui telepon atau skype (dengan pelayan penerjemah)</b></p> <p><b>Pengacara menerima konsultasi anda melalui telepon atau skype dgn. cuma-cuma. (informasi pribadi anda dirahasiakan)</b></p> <p>Atas dukungan : Asosiasi Persatuan Pengacara Kanto</p> <p><b>Tanggal Konsultasi : Oktober 17, 2015 (Sabtu) Waktu konsultasi : 13:30 ~ 16:30</b></p> <p><b>Nomor Telepon : 050-5539-4864, 050-3136-7864, 050-5539-7864, 050-5809-7864, 050-5532-4864</b></p> <p>※Jika sambungan sedang sibuk, silahkan coba hubungi beberapa saat lagi.</p> <p><b>Skype : ID Skype Penerima: uketsuke0001, uketsuke0002</b></p> <p>※Bila anda ingin memanfaatkan pelayanan melalui skype, anda perlu menginstal aplikasi skype dalam komputer anda dan akan mendapatkan nomor ID.</p> <p>※Walaupun konsultasi ini gratis, anda tetap perlu membayar tarif telepon yang anda gunakan. Jika anda memakai Skype, tarif pemakaian Skype dan tarif telepon yang anda gunakan gratis.</p>